

4

E-0504

0050

手付
小
三

條約局長

條約局第三課長

三
16.2.14
附
添
附
交
收

普通第二六號

昭和十六年一月七日

在バタヴィア

日本帝國總領

外務省御中



分類

度量衡制度ニ關スル調査方ノ件

本件ニ關シ東京府經濟部權度課長ヨリ當館宛別紙寫ノ如ク依頼越アリ
 タル處蘭印ニ於テ使用ノ度量衡制度ヲ知ル好個ノ資料トシテ最近台灣
 南方協會ニ於テ作成セル一覽表別添ノ通り送付スルニ付同課ニ御轉交
 相煩度尙度量衡ニ關スル蘭印法令集ニ關シテハ在當地東京市經濟局出
 張所ヲシテ便宜購入ノ上同課宛直送セシムル様手配致シタルニ付右ノ
 趣御申聞相成度此段御依頼申進ス

在バタヴィア日本總領事館

E-0504

0059



昭和十五年十一月三十日

東京府經濟部權度課長

在バタヴィア
日本帝國總領事館 御 中

拜啓貴館各位益々御健勝之段邦承ノ爲メ慶賀此ノ事ニ御座候
陳者實地方ニ於ケル度量衡制度及之カ關係事情調査研究致度存候ニ就
テハ公務御多端ノ折柄御手数數誠ニ恐入候へ共左記事項御同示賜リ度尙
印刷物資料等併セテ御送附相煩度御願申上候
印刷物資料等ニシテ經費ヲ要スル場合ハ別途御送附可申上候間何分宜
敷御便宜御取計相願度此段御依頼申上候
敬 具

記

在バタヴィア日本總領事館

一、實地方ニ於ケル度量衡ニ關スル法令集但シ原文ノモノニテモ宜敷
候
二、實地方ニ於テハ何レノ系統ノ度量衡（メートル法ヤードポンド法
其ノ他）カ最も廣ク使用セラレツツアリヤ
又諸港場或ハ市街地ト與地トハ異ル度量衡ヲ使用シ居ルヤ否ヤ
若シメートル法又ハヤードポンド法ト異ル度量衡ヲ使用セル場合
ニハ其ノ單位名稱換算等ヲ悉知出來得ル印刷物資料
三、右ノ外實地方ニ行ハルル度量衡制度等ヲ悉知シ得ヘキ資料印刷物

（以上）

在バタヴィア日本總領事館

方ニ於テハ「メートル法」「ヤードポンド法」等ノ中何レノ系統ノ度量衡
 最モ廣ク使用セラレテリヤ、開港場又ハ市街地ト奥地トハ異ル
 度量衡ヲ使用シ居ルヤ、「メートル法」「ヤードポンド法」ト異ル度量
 衡ヲ使用セル場合ハ其ノ單位、名稱、換算價等知悉ニ得ル
 資料、
 一 其他参考資料印刷物、等ニ関シ照會
 越スルニ對シ、甘藷甲ニ於テ使用ノ度量衡制カヲ知ルル個ノ
 資料トシテ最近、台湾南方協會ニテ作成セル一覽表別添
 送付スルニ貴方ニ轉交方依頼越スルニ付右様ニ送付ス

(日本標準規格JIS)

發信用	執務用
主信	
附	甲
	乙
	丙
	丁
備考	分類 庄ノ20 / 1

藤案

文書課長
 文書課發 昭和十六年貳月廿日 發送済
 主 條約局長
 任 條約局第三課長
 昭和十六年二月十八日
 附 附屬

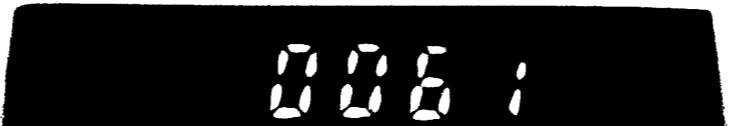
受 東京府經濟部長
 條約局第三課長
 度量衡

件 度量衡制度ニ関スル 調査方ノ件
 本件ニ関シ今般在「バタヴィア」日本帝國總領事館ヨリ量
 二客年土月三日附ヲ以テ東京府經濟部權度課長ヨリ同
 總領事館宛「同地方ニ於ケル度量衡ニ関スル法令集」ニ同地
 公 信 案

外 務 省

16.2.19

E-0504



公 信 案					(別添 台湾南才協会発行、南洋文化度量衡比較一覽 其燈添附)					趣 北行市含置相成度		所ソレテ便宜購入ニ 權度課免直送セヨニ様手配セル	尚蘭甲法令集ニ関シテ在りタル東京市経済局ニ送
-------------	--	--	--	--	-----------------------------------	--	--	--	--	------------	--	--------------------------	------------------------

(日本標準規格B5)

E-0504

0062

條約局長 條約局第三課長

昭和拾六年四月廿四日 接
別紙添付

ナニカ
ハス

公普通第八七號

昭和十六年三月二十七日

在ダヴァオ

領事

木原次太郎



臨時外務大臣事務管理
公爵 近衛文麿 殿

當地方ニ於ケル度量衡制度ニ關スル件

東京府經濟部權度課長ヨリ客年十一月三十日附半公信ヲ以テ本
件制度查報方依頼有之タルニ付別紙一通同課長宛移牒方可然御
取計相成度此段御依頼申進ス

在ダヴァオ日本總領事館

ダヴァオ地方ニ於テ使用セラル、度量衡制度

- 一、比律賓群島ニ於テハ一九〇六年以降メートル法度量衡制度ヲ採用シ居リ之カ關係法規トシテハ一九一七年公布行政法第二七一號（内國稅ニ關スル法律）第一章第九條ニ度量衡ニ關スル規定アル處其要旨別紙ノ通ナリ
- 二、商賣上一般ニ使用セラル、メートル法以外ノ度量衡
 - （一）米穀取引上セラル、モノ
 CAVAN (一カバンハ七五リツトル)
 GANTA (一ガンタハ三立)
 - CHUPA (一チユパハ〇、三七五立)
 - 尙一カバンハ二五ガンタ、一ガンタハ八チユバナリ
 - （二）コブラ、マニラ麻、ラミー麻、サイザル麻取引上セラル、モノ
 PICHI (一ピチルハ六三、二五冠)

在ダヴァオ日本總領事館

E-0504

0063

ARTICLE IX - Weights & Measures

Sec. 32. Standard weights and measures in Philippine Islands. -- The weights and measures to be use throughout the Philippine Islands are those of the metric system, with the following units: (以下同略)

Sec. 33. Requirement as to use of metric system--The metric system of weights and measures, with its recognized scales, shall be used in all contracts, deeds, and other instruments publicly and officially attested, and in all official document; and, except as hereinbelow provided, only weights and measures of the metric system shall be officially scaled and licensed.

In the purchase and sale of manufactured lumber the english sytem of measures may be employed; and in ordering commodities or articles from aboard such weights and measures may be employed as are commonly used in the country to which t'e order is sent or from which the goods are shipped.

E-0504

0054

公 信 案

外 務 省

右様ニ轉スル 可然歩取計相成候ニ

別添 旨ニ付 附々 普通 第八号 附属 六一 部 添附 下

但 一 部 當 方 ニ ト リ オ ウ 下

(日本標準規格 B5)

主信	發信用	執務用
附 甲		
附 乙		
附 丙		
附 丁		
備考		

懸案 E1701

文書課長

文書課發送 昭和拾六年五月九日 發送済 淨書

主任 條約局第三課長 昭和十七年 五月 十日

主 條約局長 3

答 條約局第三課長

條三 普通 第六三八號 昭昭和拾陸年五月十日 附 附屬 有

受 信 人 東京府經濟部長

名 件 名 東京府地方官度量衡制及ニ関スル件

本件ニ関シ 去年十月三日 附貴府經濟部梅度課長ヨリ 在「タウ」オ 帝國領事宛 調査方 依頼有之タルニ對シ 今般同領事ヨリ 別紙、通知 趣 通報 越 多ルヲ以テ

公 信 案

外 務 省

名件録記 名 信 發 條約局第三課長

3 43

(136. 1)

別紙